

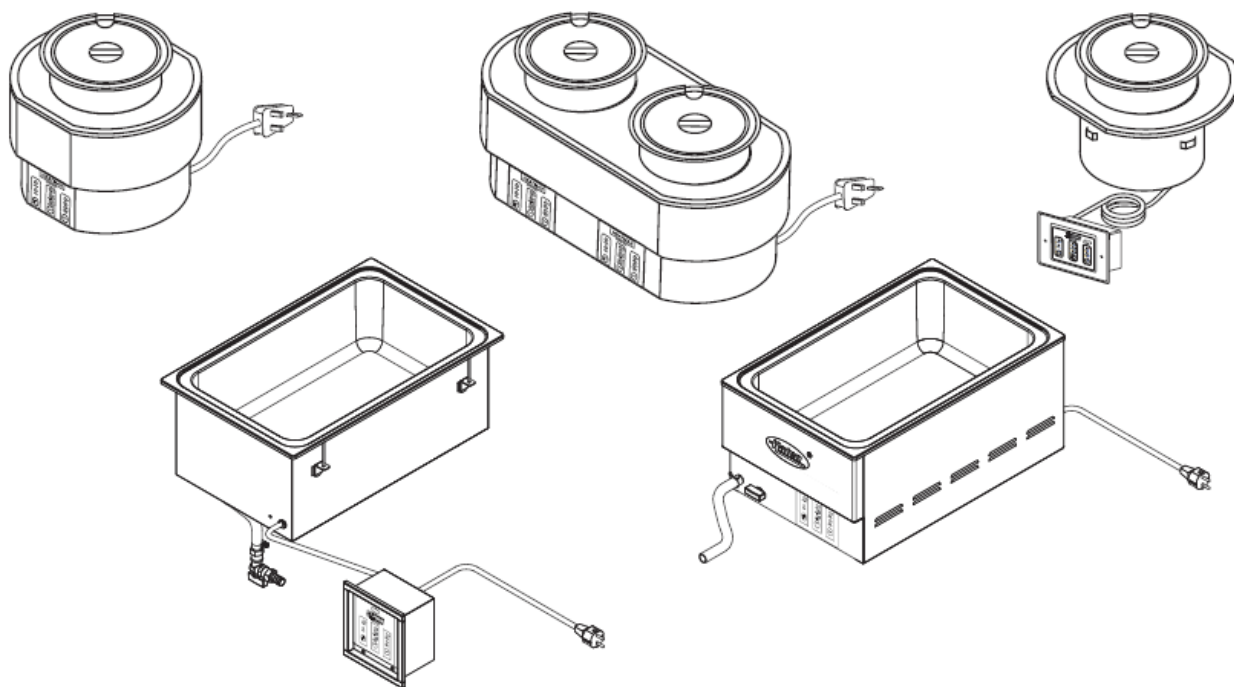
HEATMAX

## Руководство по установке и эксплуатации

Тепловые камеры серии RHW/RCTHW

Для CE и не CE моделей

НОМЕР КОМПОНЕНТА 07.04.374.00



## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Важная информация для пользователя.....</b>	<b>3</b>
<b>Введение.....</b>	<b>4</b>
<b>Важная информация по технике безопасности.....</b>	<b>5</b>
<b>Описание модели.....</b>	<b>8</b>
<b>Обозначение модели.....</b>	<b>10</b>
<b>Спецификация.....</b>	<b>11</b>
Типы вилки электропитания.....	11
Таблица расчетных электрических параметров.....	11
Размеры.....	12
<b>Установка.....</b>	<b>13</b>
Общие сведения.....	13
Установка встраиваемой модели.....	14
<b>Эксплуатация.....</b>	<b>18</b>
Общие сведения.....	18
<b>Техническое обслуживание.....</b>	<b>20</b>
Общие сведения.....	20
Ежедневная чистка.....	21
<b>Опции и аксессуары.....</b>	<b>21</b>
<b>Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>22</b>
<b>Международная ограниченная гарантия.....</b>	<b>24</b>
<b>Информация по обслуживанию.....</b>	<b>26</b>



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СЦ Деловая Русь»  
125167 г.Москва ул.Красноармейская, дом 11, корпус 2  
т. 8-495-956-3663.  
<http://www.sc.trapeza.ru>

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

В нижеуказанных полях впишите номер модели, серийный номер, напряжение и дату покупки вашего изделия (табличка заводских характеристик расположена на задней стороне устройства). Данная информация может понадобиться при обращении в службу поддержки Hatco.

Номер модели \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Напряжение \_\_\_\_\_

Дата покупки \_\_\_\_\_

### **Зарегистрируйте ваше устройство!**

Если вы заполните онлайн-форму регистрации гарантии, это ускорит процесс получения действующей гарантии.

Зайдите на веб-сайт Hatco по адресу **www.hatcocorp.com**, из выпадающего меню выберите Parts&Service (Запасные части и техобслуживание) и нажмите "Warranty registration" (Форма регистрации гарантии).

Рабочее время: с 08:00 до 17:00 по центральному поясному времени

(Летнее время: с июня по сентябрь - с 08:00 до 17:00 по центральному поясному времени.

С понедельника по четверг; с 08:00 до 14:30 по центральному поясному времени в пятницу)

Телефон: (414) 671-6350

Электронная почта: partsandservice@hatcocorp.com

Факс: (414) 671-3976 (Запасные части и Техобслуживание)

Дополнительную информацию можно найти на нашем веб-сайте по адресу **[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)**

## **ВВЕДЕНИЕ**

Тепловые камеры HEATMAX корпорации Hatco специально разработаны для приготовления или хранения широкого диапазона пищевых продуктов, включая супы, кэрри, соусы и множество гарниров. Для RHW моделей продукты для приготовления или хранения помещаются в емкость, которая нагревается или подогревается нагревательной пластиной. Для RCTHW моделей продукты для приготовления или хранения помещаются в противень стандартного размера, который устанавливается в тепловую камеру. Температура нагревательного элемента контролируется электронным контроллером для получения оптимальных результатов. Тепло равномерно распределяется по устройству, чтобы сохранять продукт при желаемой температуре, а изолированная конструкция из нержавеющей стали обеспечивает легкость техобслуживания и превосходную производительность.

Все устройства оборудуются панелью управления, которая позволяет устанавливать три фиксированные уставки температуры в диапазоне от 50°C (122°F) до 100°C (212°F). Также устройства имеют режим энергосбережения, который позволяет экономить электричество в часы простоя.

Тепловые камеры HEATMAX корпорации Hatco качественно изготовлены, чтобы удовлетворить требования к обработке пищевых продуктов, и гарантировать годы безотказной работы. На нагревательные элементы предоставляется гарантия от поломки и перегорания сроком 1 год.

Тепловые камеры HEATMAX являются результатом длительного научного исследования и испытания. Материалы, используемые в устройстве, имеют максимальную износостойкость, привлекательный внешний вид и оптимальную производительность. Каждое устройство до отправки тщательно проверяется и тестируется.

В настоящем руководстве описаны этапы установки, меры предосторожности и инструкции по эксплуатации для тепловых камер HEATMAX. Перед установкой и эксплуатацией устройства корпорация Hatco настоятельно рекомендует прочесть инструкции настоящего руководства по установке и эксплуатации.

Меры предосторожности, указанные в данном руководстве, сопровождаются следующими символами со словами:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на возможность возникновения опасной ситуации, которая может привести к смерти или травме.



**ВНИМАНИЕ** указывает на возможность возникновения опасной ситуации, которая может привести к незначительной или серьезной травме.

## ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ используется для практических советов, которые не связаны с травмами.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Во избежание получения травм или летального исхода, выхода устройства или собственности из строя, следует внимательно прочесть меры предосторожности.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

- Подключайте устройство к заземленной электрической розетке с соответствующим напряжением, размером и типом вилки. Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, следует обратиться к квалифицированному электрику, который определит и затем установит электрическую розетку соответствующего напряжения и размера.
- Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение ВЫКЛ (OFF), выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.
- НЕ погружайте устройство в воду или не промывайте его водой. Устройство не является водонепроницаемым. Не эксплуатируйте устройство, если оно погружено в воду или залито водой.
- Устройство не имеет защиты от атмосферных воздействий. Установите устройство внутри помещения с температурой окружающей среды минимум 21°C (70°F).
- Не используйте при чистке устройства пар или избыточное количество воды.
- Конструкция устройства не имеет защиты от «струи воды под давлением». Не используйте струю воды под давлением для чистки устройства.
- Не тяните устройство за шнур электропитания.
- Прекратите использование устройства, если шнур электропитания изношен или поврежден.
- Не пытайтесь починить или заменить поврежденный шнур электропитания. Шнур должен быть заменен уполномоченным сервисным агентом корпорации Hatco или лицом с подобной квалификацией.
- НЕ используйте устройство для плавления или хранения льда. В противном случае это может привести к образованию конденсата,

поражению электрическим током и вызвать травму и/или повреждение устройства. Повреждения, вызванные образованием конденсата, не покрываются настоящей гарантией.

- При проведении технического обслуживания используйте только оригинальные запасные части корпорации Natco. Отказ от использования оригинальных запасных частей корпорации Natco лишит всех гарантийных обязательств и может подвергнуть пользователей оборудования влиянию опасного электрического напряжения, что в результате приведет к поражению электрическим током или ожогам.

Оригинальные запасные части корпорации Natco предназначены для безопасной работы в производственной среде, в которой они используются. Некоторые послепродажные или обычные запасные части не имеют характеристик, которые обеспечивают безопасную работу оборудования корпорации Natco.

#### **ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА:**

- Установите устройство на расстоянии минимум 1 дюйм (25 мм) от легковоспламеняющихся стен и материалов. Если это расстояние не соблюдается, тогда может произойти потемнение поверхности устройства или возгорание.
- Для чистки устройства не используйте агрессивные химические вещества, такие как отбеливатель (или чистящие средства, которые его содержат), чистящие средства для печей или легковоспламеняющиеся чистящие жидкости.



Убедитесь в том, что все операторы прошли инструктаж по безопасному и надлежащему использованию устройства.

Устройство не предназначено для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями. Обеспечьте надзор за детьми и держите их вдали от настоящего устройства.

Настоящее устройство не имеет «обслуживаемых пользователем» частей. Если для устройства требуется провести техническое обслуживание, тогда обратитесь к Сервисному агенту корпорации Natco или позвоните в Отдел технического обслуживания корпорации Natco по телефону 414-671-6350; или международному факсу 414-671-3976.



#### **ОПАСНОСТЬ ОЖОГА:**

- Некоторые внешние поверхности устройства становятся горячими во время работы. Будьте внимательны, когда прикасаетесь к подобным зонам.
- Горячая вода в устройстве может стать причиной ошпаривания. Перед опорожнением или чисткой дайте устройству остыть.

**Установите устройство на столешницу требуемой высоты, в удобную для использования зону. Место установки должно быть ровным, чтобы предотвратить падение устройства или его содержимого и достаточно прочным, чтобы выдержать вес устройства и его содержимого.**

**Не двигайте или не перемещайте устройство, когда в нем находится пищевой продукт. Перед перемещением или чисткой выключите устройство, удалите из него пищевой продукт и дайте ему остыть.**

**Стандартные или одобренные производителем масла могут выделять дым в течение 30 минут при первом запуске устройства. Это временное состояние. Дайте устройству проработать без пищевых продуктов, пока дым не рассеется.**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Используйте только неабразивные чистящие средства и ткань. Абразивные чистящие средства и ткань могут служить причиной появления царапин на поверхности устройства, испортить внешний вид и вызвать скопление грязи.**

**Не кладите устройство на сторону с панелью управления. Это может привести к повреждению устройства.**

**Выносные панели управления должны иметь минимальный зазор 152 мм (6 дюймов) от устройства (но не более 1420 мм (56 дюймов)). Установка панели управления ближе может привести к повреждению электрической системы в панели управления.**

**Не устанавливайте устройство в зонах, подверженных повышенным температурам или воздействию масла от грилей, обжарочных аппаратов и т.д. Избыточные температуры могут привести к повреждению устройства.**

**Устройство разработано и рекомендовано для использования в или на металлических столешницах. Повреждение материала столешницы не покрывается гарантией корпорации Hatco. Для других поверхностей, обратитесь к руководству производителя и убедитесь, что материал может в течение продолжительного времени выдерживать температуры до 100 °C (212°F).**

**Не прилагайте чрезмерные усилия при затяжке монтажных винтов встраиваемых моделей. Это может привести к повреждению устройства и/или столешницы.**

**Не эксплуатируйте устройство без пищевого продукта/воды в камере. Это может привести к повреждению устройства.**

## ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ

### Все модели

Все тепловые камеры HEATMAX являются надежными и многофункциональными устройствами. Кроме использования устройства для хранения горячего продукта, в нем также можно приготавливать продукт на пару, если использовать для этого дополнительный набор адаптеров.

### RHW-1

Модель RHW-1 оборудуется одним нагревательным элементом для поддержания продукта в нагретом состоянии или приготовления супов или соусов. Устройство поставляется со специально разработанной 10 литровой (11 кварт) круглой емкостью и крышкой из нержавеющей стали.

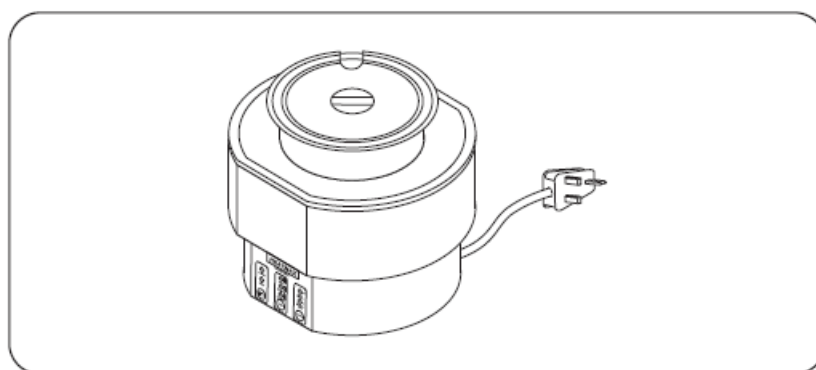


Рисунок 1. Модель RHW-1

### RHW-1B

Модель RHW-1B оборудуется аналогично модели RHW-1, однако является встраиваемой моделью, в состав которой входит выносная панель управления.

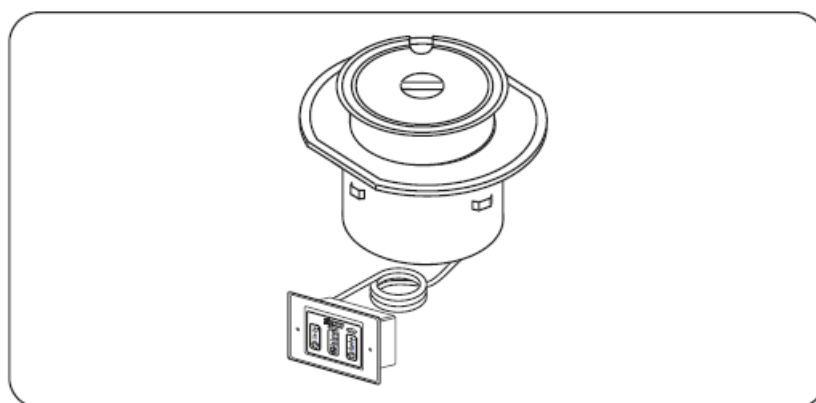


Рисунок 2. Модель RHW-1B



## RHW-2

Модель RHW-2 оборудуется двумя нагревательными элементами для поддержания продукта в нагретом состоянии или приготовления супов или соусов. Устройство поставляется со специально разработанными 10 литровыми (11 кварт) круглыми емкостями и крышками из нержавеющей стали.

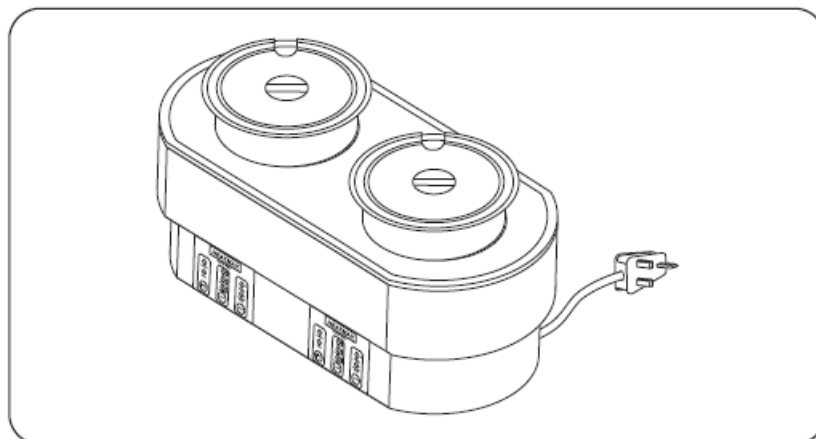


Рисунок 3. Модель RHW-2

## RCTHW-1

Модель RCTHW-1 оборудуется тремя нагревательными элементами для поддержания продукта в нагретом состоянии или приготовления супов. Устройство вмещает противень стандартного размера.

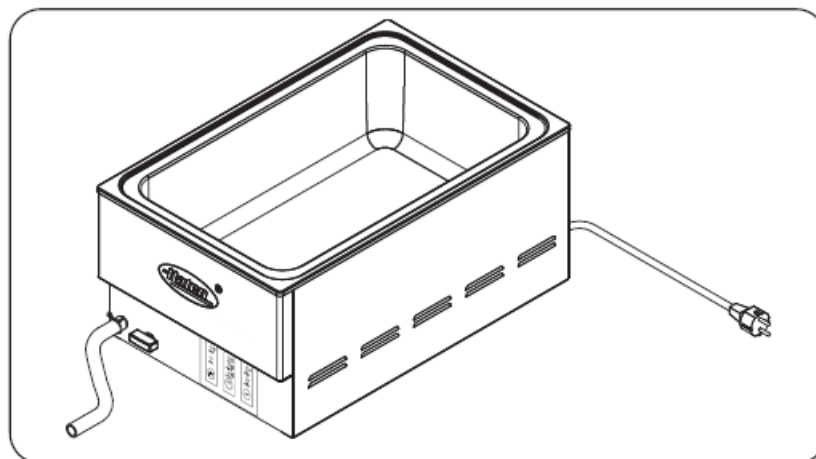


Рисунок 4. Модель RCTHW-1



## СПЕЦИФИКАЦИЯ

### Типы вилки электропитания

Устройства поставляются с завода вместе с установленным шнуром электропитания и вилкой. Вилки поставляются в зависимости от требуемого использования.



### ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:

Подключайте устройство к заземленной электрической розетке с соответствующим напряжением, размером и типом вилки. Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, тогда следует обратиться к квалифицированному электрику, который определит и затем установит электрическую розетку соответствующего напряжения и размера.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Табличка с указанием заводских характеристик располагается сзади устройства. На данной табличке указан серийный номер и проверенная информация об электрических характеристиках устройства.*

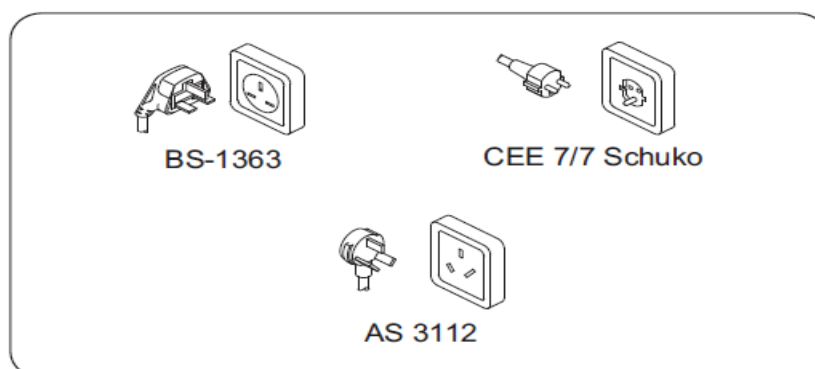


Рисунок 7. Типы вилок

### Таблица расчетных электрических параметров

Модель	Напряжение	Мощность	Ток потребления	Тип штепсельной вилки	Транспортировочный вес
RHW-1	230 (CE)	1250	5,4	BS-1363, CEE 7/7 Schuko или AS 3112	7 кг (15 фунтов)
RHW-1B	230 (CE)	1250	5,4	BS-1363, CEE 7/7 Schuko или AS 3112	8 кг (18 фунтов)
RHW-2	230 (CE)	2500	10,9	BS-1363, CEE 7/7 Schuko или AS 3112	12 кг (26 фунтов)
RCTHW-1	230 (CE)	3000	13	BS-1363, CEE 7/7 Schuko или AS 3112	10 кг (22 фунта)
RCTHW-1B	230 (CE)	3000	13	BS-1363, CEE 7/7 Schuko или AS 3112	11 кг (24 фунта)

*ПРИМЕЧАНИЕ: Транспортировочный вес указан с учетом упаковки.*

## Размеры

Модель	Ширина (А)	Глубина (В)	Высота (С)*	Ширина посадочного места (D)	Глубина посадочного места (Е)
RHW-1	359 мм (14-1/8")	330 мм (13")	343 мм (13-1/2")	187 мм (7-3/8")	232 мм (9-1/8")
RHW-1B	360 мм (14-1/8")	330 мм (13")	330 мм (13")	Нет данных	Нет данных
RHW-2	630 мм (24-3/4")	330 мм (13")	343 мм (13-1/2")	397 мм (15-5/8")	257 мм (10-1/8")
RCTHW-1	368 мм (14-1/2")	611 мм (24-1/16")	283 мм (11-3/16")	327 мм (12-7/8")	507 мм (20")
RCTHW-1B	368 мм (14-1/2")	582 мм (22-15/16")	226 мм (8-15/16")	Нет данных	Нет данных

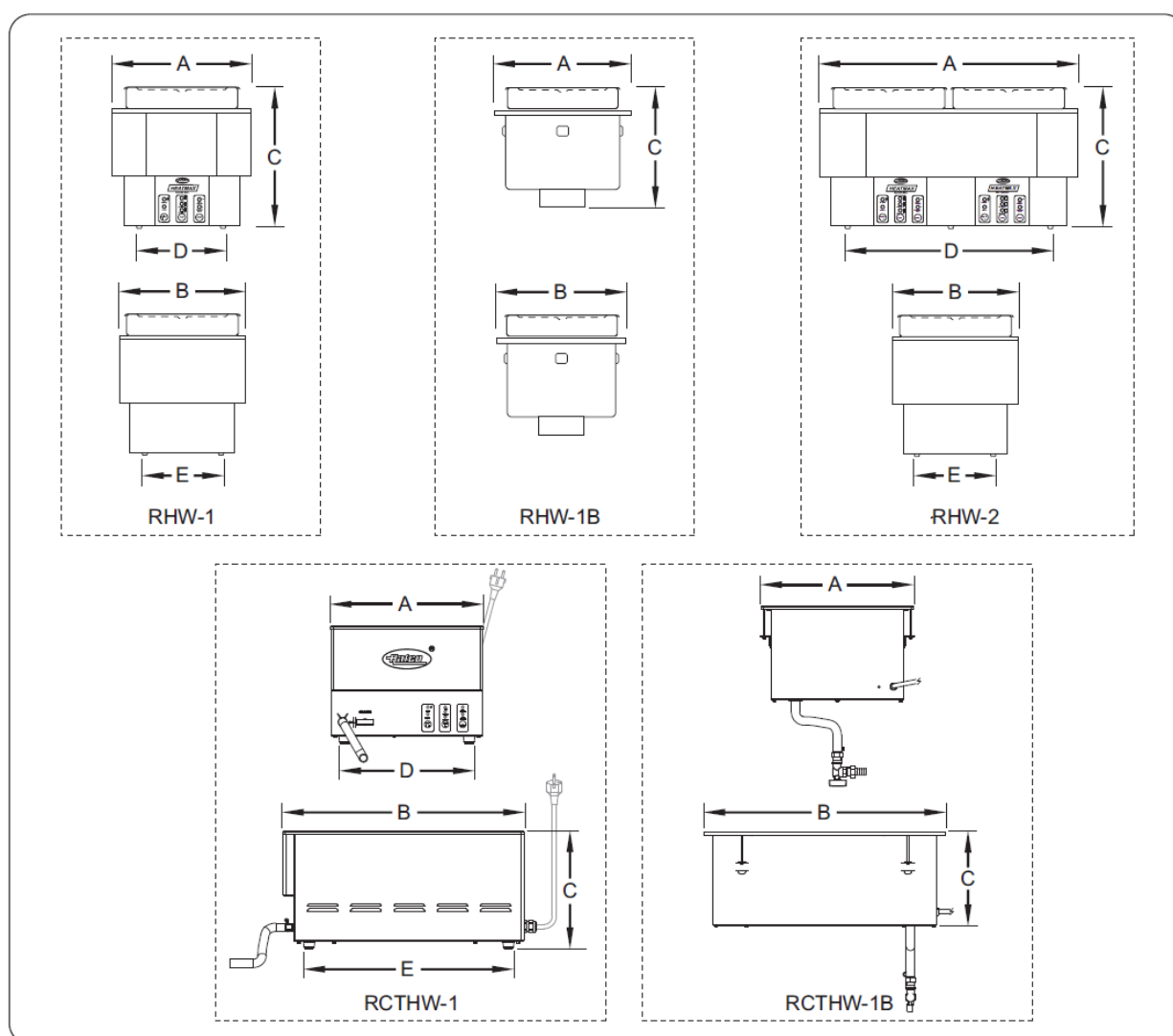


Рисунок 8. Размеры

## УСТАНОВКА

### Общие сведения

Тепловые камеры HEATMAX поставляются с предварительно собранными компонентами. При распаковке транспортировочной тары требуется особая осторожность. Это позволит избежать повреждения устройства и его компонентов.

Для встраиваемых прямоугольных моделей необходимо устанавливать дренаж в сборе и панель управления.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:** Устройство не имеет защиты от атмосферных воздействий. Установите устройство внутри помещения с температурой окружающей среды минимум 21°C (70°F).

**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА:** Установите устройство на расстоянии минимум 1 дюйм (25 мм) от легковоспламеняющихся стен и материалов. Если это расстояние не соблюдается, может произойти потемнение поверхности устройства или возгорание.



### **ВНИМАНИЕ**

Установите устройство на столешницу требуемой высоты в удобную для использования зону. Место установки должно быть ровным, чтобы предотвратить падение устройства или его содержимого и достаточно прочным, чтобы выдержать вес устройства и его содержимого.

Не двигайте или не перемещайте устройство, когда в нем находится пищевой продукт. Перед перемещением или чисткой выключите устройство, удалите из него пищевой продукт и дайте ему остыть.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Не кладите устройство на переднюю или заднюю сторону. Это может привести к повреждению устройства.

Не устанавливайте устройство в зонах, подверженных повышенным температурам или воздействию масла от грилей, обжарочных аппаратов и т.д. Избыточные температуры могут привести к повреждению устройства.

1. Выньте устройство из картонной коробки тары.
2. Выньте пакет с документами.
3. Снимите ленты и защитную упаковку со всех поверхностей устройства и аксессуаров.
4. Если устройство является моделью, устанавливаемой на столешницу, тогда поместите его в желаемое положение.

- Установите устройство в зону с постоянной окружающей температурой минимум 21°C (70°F). Избегайте помещений, подверженных активному перемещению или циркуляции воздуха (напр., вблизи вытяжных вентиляторов/колпаков и воздуховодов).
  - Убедитесь, что устройство установлено на столешницу требуемой высоты в удобном для использования месте.
  - Убедитесь, что столешница выровнена и является достаточно прочной, чтобы выдержать вес устройства с пищевым продуктом.
  - Убедитесь, что все ножки в нижней части устройства надежно прикреплены к столешнице.
5. Если устройство является встраиваемой моделью, тогда обратитесь к процедуре «Установка встраиваемой модели», расположенной в данной главе.

### Установка встраиваемой модели

Используйте следующую процедуру(ы) для установки встраиваемой модели на столешницу. Если устройство имеет прямоугольную форму, сначала выполните процедуру «Установка дренажа в сборе»

#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Устройство разработано и рекомендовано для использования в или на металлических столешницах. Повреждение материала столешницы не покрывается гарантией корпорации Hatco. Для других поверхностей, обратитесь к руководству производителя и убедитесь, что материал может в течение продолжительного времени выдерживать температуры до 100 °C (212°F).**

### Установка дренажа в сборе

Перед установкой прямоугольной модели на столешницу, выполните следующую процедуру, чтобы установить дренаж в сборе.

1. Осторожно опрокиньте устройство и положите на верхнюю сторону.
2. Выкрутите винты из нижней панели и снимите ее.
3. Подсоедините один конец сливного шланга к сливному фитингу, используя поставляемый шланговый зажим.
4. Протяните шланг через отверстие в нижней панели и установите назад нижнюю панель, используя оригинальные винты.
5. Подсоедините другой конец сливного шланга к сливному клапану, используя поставляемый шланговый зажим.
6. Выполните процедуру «Установка устройства на столешницу», которая находится далее в этой главе. После установки устройства сливной клапан можно, при необходимости, подсоединить к внешней сливной трубе.

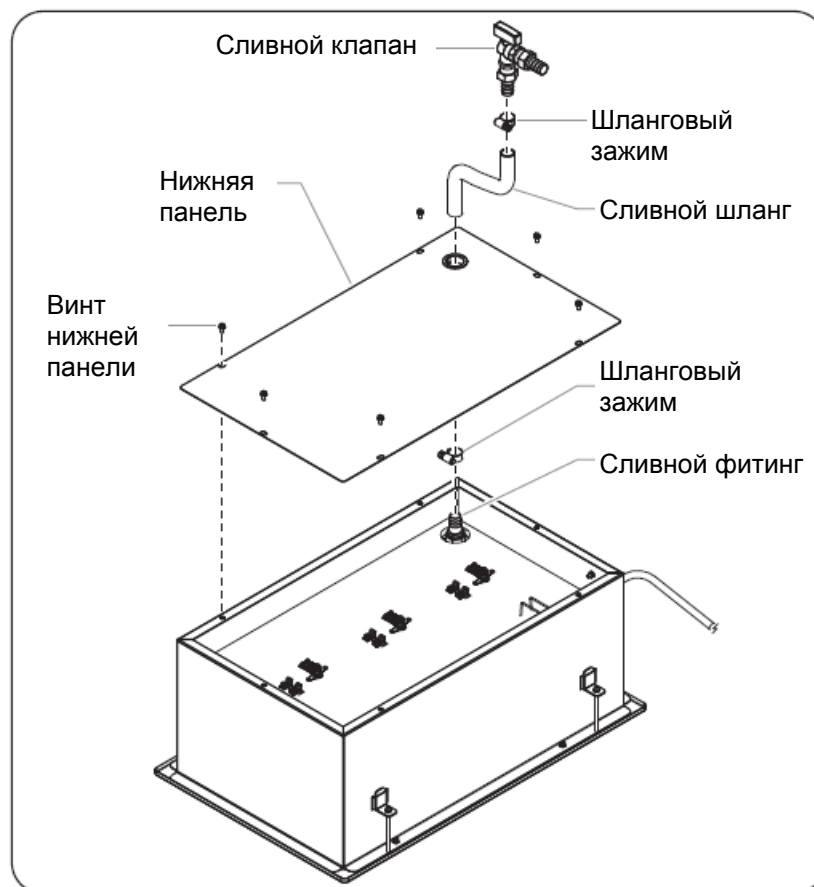


Рисунок 9. Установка дренажа в сборе (Только для встраиваемых прямоугольных моделей)

### Установка устройства

1. Прорежьте соответствующий проем в столешнице, чтобы установить устройство (смотрите рисунок ниже).

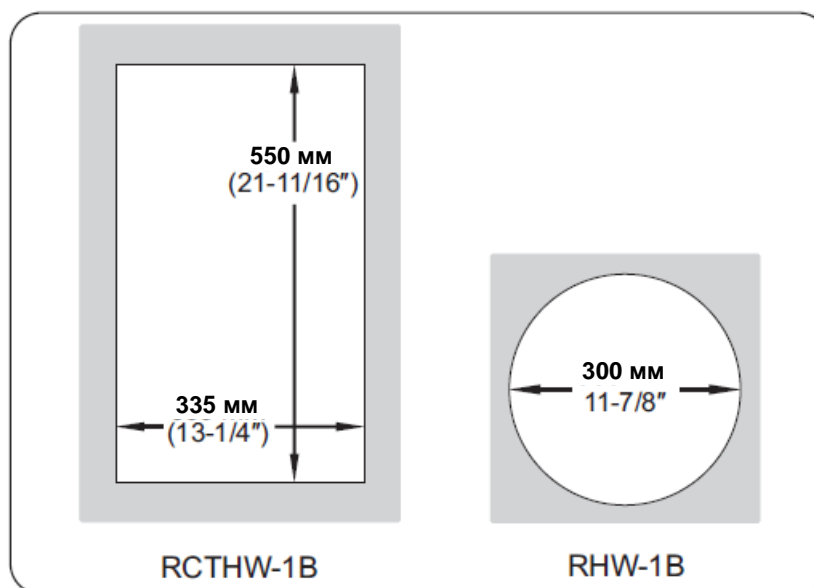


Рисунок 10. Размер проема в столешнице

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Столешница должна быть выровнена, чтобы обеспечить надлежащий слив для прямоугольной модели.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Выносные панели управления должны иметь минимальный зазор 152 мм (6 дюймов) от устройства (но не более 1420 мм (56 дюймов)). Установка панели управления ближе может привести к повреждению электрической системы в панели управления.

Выносной блок управления необходимо разместить вдали от зоны нагрева. Размещение блока внутри зоны нагрева приведет к перегреву элементов управления, неправильной работе и выходу его из строя.

2. Прорежьте соответствующий проем для блока управления в вертикальной поверхности на расстоянии минимум 152 мм (6 дюймов) от устройства, но не более 1420 мм (56 дюймов) (смотрите рисунок ниже).

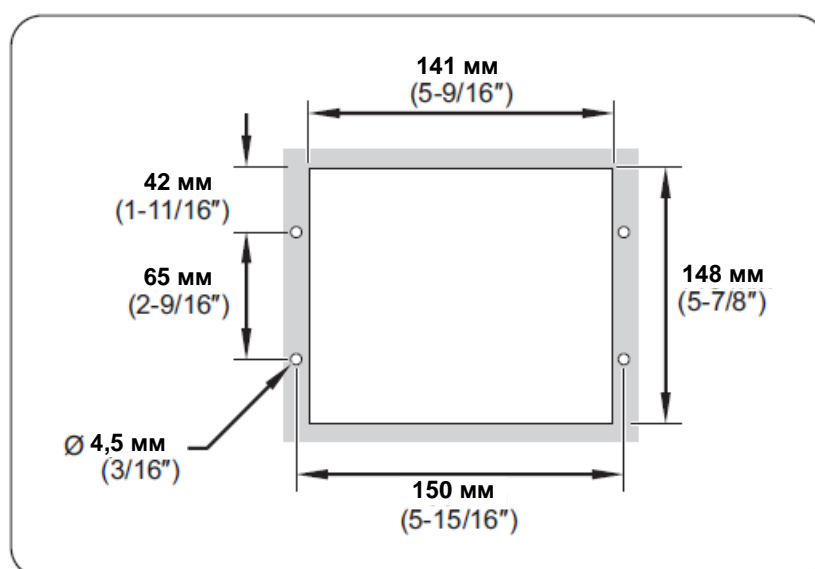


Рисунок 11. Размер проема для блока управления

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Электрический шнур между устройством и блоком управления имеет длину 1420 мм (56 дюймов).

3. Пропустите блок управления и электрический шнур через верхний проем в столешнице, затем опустите устройство в проем.



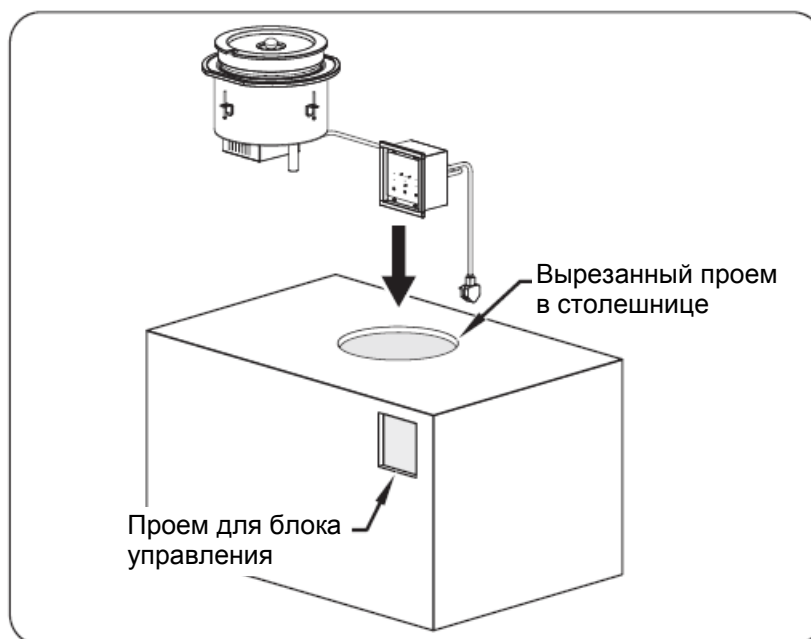
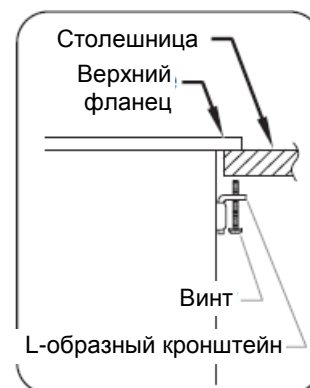


Рисунок 12. Установка устройства

4. Установите L-образные кронштейны с нижней стороны устройства.

5. Затяните винты L-образных кронштейнов, пока верхний фланец не выровняется по уровню со столешницей.



### ПРИМЕЧАНИЕ

**Не прилагайте чрезмерные усилия при затяжке монтажных винтов встраиваемых моделей. Это может привести к повреждению устройства и/или столешницы.**

### Установка выносного блока управления (RMB)

1. Установите блок управления в соответствующий проем:

- a. Выкрутите четыре винта, которые фиксируют переднюю крышку к блоку управления. Снимите переднюю крышку и вытяните ее через проем наперед установочной поверхности.
- b. Пропустите один из монтажных фланцев на корпусе блока управления через проем. Сожмите остальные монтажные фланцы, чтобы они прошли через проем.
- c. Совместите отверстия на монтажных фланцах с отверстиями для винтов в установочной поверхности, затем прикрепите корпус блока управления к поверхности, используя четыре винта М4 (не входят в комплект поставки).



- d. Установите переднюю крышку на блок управления, используя четыре винта для передней крышки.
2. Вставьте вилку шнура электропитания в соответствующую заземленную розетку требуемого напряжения, размера и конфигурации. Для получения более подробной информации обратитесь к главе СПЕЦИФИКАЦИЯ.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Общие сведения**

Для эксплуатации нагревательных камер HEATMAX используйте следующую процедуру.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Перед началом работы внимательно прочтите все сообщения о безопасности в главе ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.**

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Не эксплуатируйте устройство без пищевого продукта/воды в камере. Это может привести к повреждению устройства.**

*ПРИМЕЧАНИЕ: Для правильной передачи тепла эксплуатируйте устройства RHW серии (Круглые нагревательные камеры) со специальным противнем из комплекта поставки. Данный противень имеет закругленную нижнюю часть для совпадения с формой нагревательного элемента.*

1. Вставьте вилку устройства в правильно заземленную электрическую розетку, которая имеет необходимое напряжение, размер и конструкцию. Для получения более подробной информации смотрите главу СПЕЦИФИКАЦИЯ.
  - Индикатор питания загорится красным цветом, когда на устройство будет подано питание.
2. Поместите противень/емкость с пищевым продуктом или водой внутрь устройства.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Не эксплуатируйте устройство без помещенного в камеру противня или с пустым/не смазанным противнем. Устройство может перегреться и перейти в режим FAULT (неисправность).*
3. Включите устройство с помощью выключателя питания ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF).
  - Индикатор питания загорится зеленым цветом, когда устройство включится и перейдет в режим нагрева.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор FAULT (неисправность) загорится и устройство издаст звуковой сигнал, когда оно перегрелось или датчик температуры закорочен. В этом случае произойдет автоматическое отключение электропитания устройства, пока температура не вернется в нормальный диапазон или датчик температуры не заработает в обычном режиме.*



**ВНИМАНИЕ**

**ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ:** Некоторые внешние поверхности устройства становятся горячими во время работы. Будьте осторожны, когда прикасаетесь к подобным зонам.

4. Нажмите кнопку TEMP для пролистывания и установки требуемого значения температуры. Индикатор выше данной кнопки загорится, когда будет выбрано требуемое значение температуры. Существует три диапазона выбора уставок температуры:

- 90–100°C (194–212°F)—Паровая обработка и повторная тепловая обработка
- 70–90°C (158–194°F)—Подогрев продукта/поддержание заданной температуры хранения
- 50–70°C (122–158°F)— Подогрев продукта/поддержание заданной температуры хранения

5. Нажмите кнопку MODE (Режим) для пролистывания и установки требуемого режима нагрева. Индикатор выше данной кнопки загорится, когда будет выбран требуемый режим. Существует два режима нагрева:

- Режим FULL POWER (Полная мощность) — Устройство работает при 100% уровне нагрева.
- Режим LOW POWER (Низкая мощность) — Устройство работает при 50% уровне для нагрева пищевого продукта и предотвращения его пригорания.

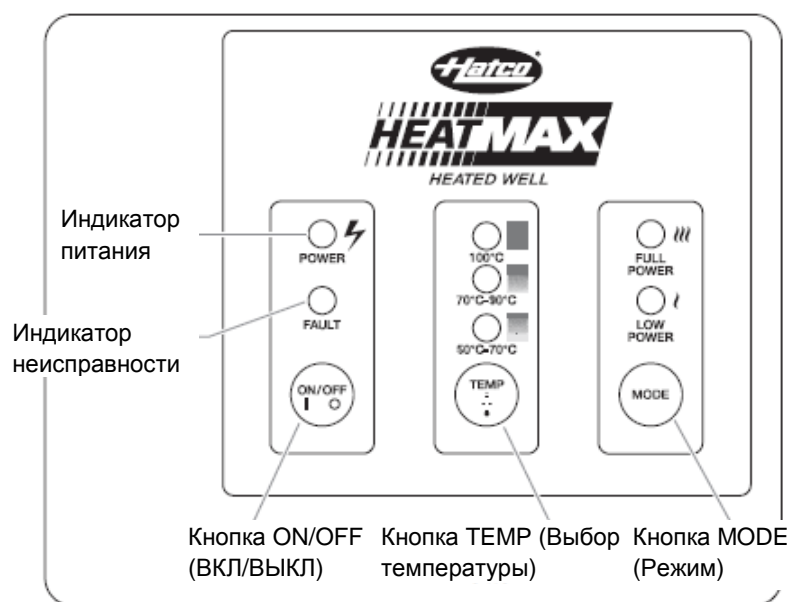


Рисунок 13. Панель управления

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общие сведения

Нагревательные камеры HEATMAX разработаны для максимальной производительности при минимальном техническом обслуживании.



#### **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:**

- Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение ВЫКЛ (OFF), выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.
- НЕ погружайте устройство в воду. Устройство не является водонепроницаемым. Не эксплуатируйте устройство, если оно погружено в воду или промокло.
- Не используйте при чистке устройства пар или избыточное количество воды.
- Конструкция устройства не имеет защиты от «струи воды под давлением». Не используйте струю воды под давлением для чистки устройства.
  
- При ремонте оборудования корпорации Natco настоятельно рекомендуется использовать только оригинальные запасные части. Использование не оригинальных запасных частей корпорации Natco приведет к потере всех гарантийных обязательств и может подвергнуть пользователей оборудования влиянию опасного электрического напряжения, что в результате может привести к поражению электрическим током или к ожогам. Оригинальные запасные части корпорации Natco предназначены для безопасной эксплуатации устройства в специфических условиях работы. Некоторые послепродажные или обычные запасные части не имеют специфических характеристик, которые позволили бы им безопасно работать в устройствах корпорации Natco.

**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА:** Для чистки устройства не используйте агрессивные химические вещества, такие как отбеливатель (или чистящие средства, которые его содержат), чистящие средства для печей или легковоспламеняющиеся чистящие жидкости.

Настоящее устройство не имеет «обслуживаемых пользователем» частей. Если для устройства требуется провести техническое обслуживание, тогда обратитесь к Сервисному агенту корпорации Natco или позвоните в Отдел технического обслуживания корпорации Natco по телефону 414-671-6350; или международному факсу 414-671-3976.

## Ежедневная чистка

Для сохранения блеска поверхности устройства рекомендуется проводить ежедневную чистку внешних поверхностей.

### ПРИМЕЧАНИЕ

**Используйте только неабразивные чистящие средства. Абразивные чистящие средства могут служить причиной появления царапин на поверхности устройства, испортить внешний вид и вызвать скопление грязи.**

1. Выключите устройство, выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть.
2. Выньте противни с пищевым продуктом и аксессуары для проведения надлежащей чистки в посудомоечной машине или раковине.
3. Слейте или удалите воду из камеры.
4. Протрите все металлические поверхности с помощью мягкой, влажной ткани. Застарелые пятна можно удалить с помощью одобренного неабразивного чистящего средства. Труднодоступные зоны можно почистить с помощью маленькой щетки и мыла.
5. Полностью протрите устройство с помощью сухой, нежесткой ткани.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** *Накипь от жесткой воды будет скапливаться на нагревательных элементах RCTHW. Используйте раствор, который содержит 2 части белого уксуса и 5 частей воды для растворения накипи. Дайте раствору пробыть в устройстве как минимум один час (для трудновыводимых отложений оставьте раствор на ночь), далее почистите камеру с помощью пластиковой губки для промывки, слейте раствор и тщательно ополосните чистой водой. Не давайте накипи накапливаться. В противном случае это может привести к перегреву нагревательных элементов.*

## ОПЦИИ И АКСЕССУАРЫ

<b>RHW-PAN</b>	Круглая емкость на 10 литров (11 кварт) — 221 x 203 мм (8-11/16" диаметр x 8"H)
<b>RHW-LID</b>	Круглая крышка с пластиковой ручкой для 10 литровой емкости (11 кварт)
<b>RHW-SP</b>	Круглая пластина с паровым обогревом для 6 ведер (не показана)
<b>RHW-SS-Steam</b>	Ведро из нержавеющей стали с паровым обогревом (не показано)

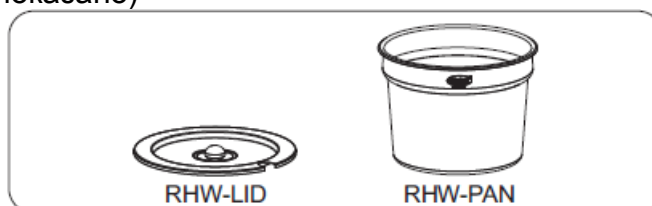


Рисунок 14. RHW аксессуары

RCTHW-SW	Адаптер для нагрева соуса
RCTHW-SK	Адаптер для супового котла емкостью 7 кварт
RCTHW-2/3SP	Пластина с паровым обогревом и вырезом в виде гастрономического противня 2/3 для 2 ведер
RCTHW-1/3SP	Пластина с паровым обогревом и вырезом для гастрономического противня 1/3 для 4 ведер
RCTHW-SP	Пластина с паровым обогревом для 6 ведер
RCTHW-Basket	Ведро для макаронных изделий
RCTHW-PC	Варочный аппарат для пасты (не показан)

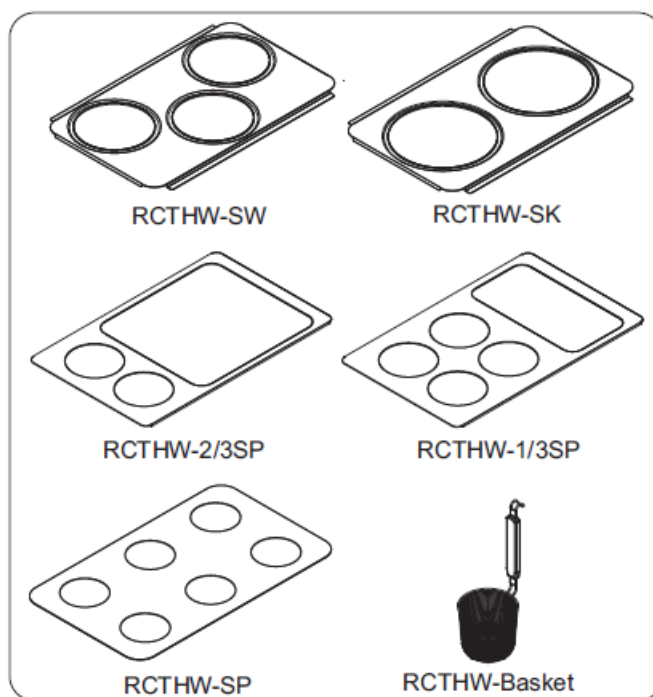


Рисунок 15. RCTHW аксессуары

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Настоящее устройство должен обслуживать только квалифицированный персонал. Обслуживание неквалифицированным персоналом может привести к поражению электрическим током или ожогам.



**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ:** Перед проведением чистки, настройки или технического обслуживания переведите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ), выньте вилку электропитания из розетки и дайте устройству остыть.

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению неисправности
Камера для пищевого продукта недостаточно горячая.	Регулятор температуры установлен на слишком низкое значение температуры нагрева.	С помощью кнопки TEMP (Выбор температуры) выберите более высокое значение температуры.

	В устройство установлена ненадлежащая емкость (для моделей RHW).	Используйте только специально сконструированные круглые емкости для RHW моделей корпорации Hatco. Другие емкости могут не обеспечивать надежный контакт между устройством и емкостью.
	Неисправен нагревательный элемент.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
	Регулятор температуры работает неправильно.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
	На устройство подается ненадлежащее напряжение.	Проверьте напряжение, подаваемое на устройство. Низкое напряжение может привести к недостаточному нагреву.
Камера для пищевого продукта слишком горячая.	Регулятор температуры установлен на слишком высокое значение.	С помощью кнопки TEMP (Выбор температуры) выберите более низкое значение температуры.
	Регулятор температуры работает неправильно.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
	На устройство подается ненадлежащее напряжение.	Проверьте напряжение, подаваемое на устройство. Высокое напряжение может привести к перегреву и выходу устройства из строя.
Устройство не работает.	Устройство не включено.	Переверните выключатель питания ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) в положение ON (ВКЛ). Следуйте инструкциям, указанным в главе ЭКСПЛУАТАЦИЯ
	Сработал прерыватель цепи.	Сбросьте прерыватель цепи. Если прерыватель продолжает срабатывать, тогда обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco
	Регулятор температуры работает неправильно.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco.
	Неисправен нагревательный элемент.	Обратитесь за помощью к уполномоченному сервисному агенту или в корпорацию Hatco
	Срабатывает концевой выключатель предельного уровня.	Убедитесь в том, что камера чистая и заполнена необходимым количеством воды. Плотные скопления накипи и/или эксплуатация устройства без воды может привести к перегреву устройства и срабатыванию выключателя предельного уровня.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

### 1. ГАРАНТИЯ ПРОДУКТА

Корпорация Natco гарантирует, что производимая ей продукция (далее «Изделие») не имеет дефектных материалов и изъянов сборки при стандартном использовании и обслуживании в течение одного года от даты покупки, если устройство установлено и обслуживалось в соответствии с письменными инструкциями корпорации Natco или в течение 18 месяцев от даты отправки устройства из корпорации Natco. Покупатель должен указать дату покупки изделия и отправить Гарантийный формуляр в корпорацию Natco или выполнить это другим приемлемым способом, установленным на усмотрение корпорацией Natco.

Корпорация Natco гарантирует, что следующие компоненты Изделия не содержат дефектных материалов и изъянов сборки от даты покупки (при соблюдении последующих условий) в течение периода (периодов) времени и на основании условий, указанных ниже:

**а) Один (1) год на комплектующие и работу ПЛЮС дополнительная гарантия один (1) год распространяется только на следующие части устройства:**

Элементы тостера (в металлическом кожухе)

Элементы нагревательного шкафа (в металлическом кожухе)

Ролики и направляющие ящика нагревательного шкафа

Ленточные нагреватели (в металлическом кожухе)

Элементы тепловой витрины (в металлическом кожухе, с воздушным нагревом)

Элементы теплового шкафа (в металлическом кожухе, с воздушным нагревом)

Нагревательные элементы камеры – модели серии HWB (в металлическом кожухе)

**б) Один (1) год на комплектующие и ПЛЮС гарантия четыре (4) года только на части устройства на основании пропорционального периода времени, который корпорация Natco может разъяснить по требованию Покупателя:**

Резервуары водонагревателей 3CS и FR

**с) Гарантия десять (10) лет на комплектующие:**

Резервуары электрического подогревателя воды

Резервуары газового подогревателя воды

**д) Девяносто (90) дневная гарантия только на части устройства:**

Запасные части



ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ВМЕСТО ЛЮБЫХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ, ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО НАМЕРЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОВАРА ИЛИ ПАТЕНТА ИЛИ НАРУШЕНИЕ ПРАВ ЛЮБОЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ.

Не ограничивая вышеуказанные общие положения, ТАКИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА: лампы накаливания со специальным покрытием, флуоресцентные лампы, лампы нагревательных устройств, галогенные лампы со специальным покрытием, галогенные нагревательные лампы, ксеноновые лампы накаливания, светодиодные лампы, компоненты из стекла и предохранители; неисправности Изделия в резервуаре подогревателя воды, ребристой трубе теплообменника или в другом водонагревательном оборудовании, вызванные известковой накипью, образованием налета, химическим воздействием или морозом; или неправильным использованием Изделия, самостоятельным ремонтом или неправильным применением, неправильной установкой или применением несоответствующего напряжения.

## **2. ОГРАНИЧЕНИЯ НА СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ПОВРЕЖДЕНИЯ**

Обязательства корпорации Hatco и нижеописанные исключительные права Покупателя будут исключительно ограничены, на усмотрение Hatco, на новые или отремонтированные компоненты или Изделие корпорацией Hatco или авторизованным сервисным центром Hatco в соответствии с любым требованием периода применимой гарантии, указанным выше. Hatco оставляет за собой право принимать или отвергать любые такие требования полностью или частично. Согласно настоящей Ограниченной гарантии, «отремонтированный» означает Изделие или его компоненты, которым были возвращены первоначальные характеристики корпорацией Hatco или уполномоченным сервисным центром корпорации Hatco. Корпорация Hatco не принимает обратно любое Изделие без предварительного письменного одобрения со стороны Hatco, и любые подобные одобренные возвраты изделия будут выполняться за счет Покупателя. КОРПОРАЦИЯ НАТСО НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ПРИ ЛЮБЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ЗА КОСВЕННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ЗАТРАТ НА ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТЫ ИЛИ ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, КОТОРЫЕ ПРОИЗОШЛИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЙ ИЛИ ОТ ИЗДЕЛИЙ, СВЯЗАННЫХ С ИЛИ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧАСТЬЮ ДРУГИХ ИЗДЕЛИЙ ИЛИ ТОВАРОВ.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Гарантия на нагревательные камеры HEATMAX компании Hatco составляет один год от даты покупки или восемнадцать месяцев от даты поставки из корпорации Hatco, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Если вы столкнулись с проблемами при эксплуатации нагревательной камеры во время гарантийного периода, тогда придерживайтесь следующей процедуры:

### Обратитесь к местному дилеру корпорации Hatco

При обращении к дилеру корпорации Hatco для проведения сервисного обслуживания, пожалуйста, предоставьте дилеру следующую информацию для немедленного решения вашего вопроса:

- Модель устройства
- Серийный номер (находится сзади устройства)
- Проблему, которая возникла с устройством
- Дату покупки
- Название вашего предприятия
- Адрес доставки
- Контактное лицо и номер телефона

Дилер корпорации Hatco выполнит следующее:

- При необходимости, предоставит запасную деталь(и)
- Отправит гарантийную рекламацию в корпорацию Hatco для дальнейшей обработки.

### Вопросы не связанные с гарантией

Если вы столкнулись с проблемами, требующими дополнительной помощи и которые не связаны с гарантийными обязательствами, тогда обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр корпорации Hatco.

Для поиска ближайшего сервисного центра:

- Зайдите на наш веб-сайт **www.hatcocorp.com**, выберите выпадающее меню *Resources (Ресурсы)*, и щелкните на "Find Service Agent/Distributor" (Найти сервисного агента/дистрибьютора)
- Позвоните в службу сервисной поддержки корпорации Hatco по телефону 414-671-6350
- Напишите электронное письмо в службу сервисной поддержки корпорации Hatco по адресу [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)



По вопросам гарантии, ремонта и технического обслуживания данного оборудования обращайтесь в ООО «СЦ Деловая Русь»  
125167 г.Москва ул.Красноармейская, дом 11, корпус 2  
т. 8-495-956-3663.  
<http://www.sc.trapeza.ru>

